TRÊS CANTOS NATIVOS DOS INDIOS KRAÓ

arranged for SATB by
Marcos Leite

(Brazil)

earthsongs
220 nw 29th street
corvallis, or 97330
1-541/758-5760 (phone)
1-541/754-5887 (fax)
TRES CANTOS NATIVOS

dos Indios Kraô

PRIMEIRO CANTO

Ambientado por
Marcos Leite

1 Sopranos e contraltos ficam à vontade nesses oito compassos,
para "ajuar" o efeito musical masculino com gritos, sons percussivos, etc.

2 A percussão ataca junto com o coro. Sujere-se a tumbadora e 2 chocalhos

1 In these eight measures, sopranos and altos should improvise animal cries, percussive sounds, etc.
(limitating the atmosphere of the rain forest jungle with sounds of the rain, river, wind, and forest
animals), to contrast with the musical effect created by the male voices.

2 The percussion instruments start with the choir. The use of conga(s) and two rattles is suggested.

© 1996 by earthsongs
SEGUNDO CANTO

\[f\] ad libitum

- \[\text{percussão ataca}\]

\(\text{percussion begins}\)
Clapping (until the end of the repeat)

Mulheres procurando o mesmo efeito do início da peça, com palmas, gritos, sons percussivos, cantos, etc...

Percussão em evidência (repetir várias vezes)

Women recreating the same atmospheric effect of the beginning of the piece with claps, animal cries, percussive sounds, chants, etc.

The percussion instruments should project more soloistically in this section (repeat several times)
PRONUNCIATION GUIDE

PRIMEIRO CANTO

RAM Dékekeke korirare hé
hahm dá-ká-ká-ká koh-ree-rah-rá há
[ham de-ke-ke-ke ko-ri-ra-re he]

Jaramutum korirare
zhah-rah-moo-toon koh-ree-rah-rá
[za-ra-mu-tum ko-ri-ra-re]

SEGUNDO CANTO

Patchó iueneré djó siré
pah-chó yoo-ch-neh-rá jó zee-rá
[pa-cho joo-che-reh-re djo zee]

Patchó parrare adjósiré
pah-chó pah-ha-rá ah-jó-zee-rá
[pa-cho pa-ha-re a-djo-zi-re]

Iueneré kaporra djó siré
yoo-ch-neh-rá kah-pô-ha jó zee-rá
[ju-che-reh-re ka-po-ha djo zee]

TERCEIRO CANTO

Kamerréra kidéri kema
kah-mah-há-rah kee-deh-ree keh-mah
[ka-mar-he-ra ki-de-ri ke-ma]

Tióiremô uarite ahám
tee-o-ree-reh-mô wah-ree-teh-teh ah-hahm
[ti-o-i-re-mo wa-ri-te-ti ah-ham]

Três Cantos Nativos dos Indios Kraó

Composed in 1982, *Três Cantos Nativos dos Indios Kraó* is freely based on melodies sung by the *Kraó* tribe -- a group of native Brazilian indians who live in the Xingú river area of the Amazônia forest of northwestern Brazil. The work is divided into three short sections or *cantos*. The use of percussion instruments is strongly recommended by the composer; the instruments should emphasize and improvise on the rhythms of the chorus. The meaning of the text is not known; it was treated by the composer as a group of phonemes.

Marcos Leite (b.1953) is well-known in Brazil as a conductor, composer, pianist, and musical director of many theater productions. He has performed with some of the most important popular artists and arranged popular tunes for vocal groups for the last 15 years. His arrangements typically bring the essence of Brazilian urban popular music to the vocal music universe. Currently Leite is the arranger and director of the vocal quartet *Garganta Profunda* and a member of the *Conservatório de Música Popular Brasileira de Curitiba* where he teaches and directs a choir.

Daniel Rufino Afonso, Jr., Editor